

PremEco® Line

Präzisions

Gel

Gebrauchsanweisung

- (en) Instructions for use
- (fr) Notice d'utilisation
- (it) Istruzioni per l'uso
- (es) Instrucciones de uso
- (pt) Instruções de utilização
- (pl) Instrukcja użycia
- (nl) Gebruiksaanwijzing
- (sv) Bruksanvisning
- (da) Brugsanvisningen
- (hu) Használati utasítás
- (sk) Návod na používanie
- (el) Οδηγίες χρήσης
- (uk) Інструкція для застосування



PremEco® Line Präzisionsgel

auf Agar-Agar-Basis



(de) Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen!

Zweckbestimmung

Besonders geeignet für die Herstellung von Kunststoffprothesen in der Gießtechnik, zur Erstellung von Einbettmassenmodellen für Modellgüsse.

Zusammensetzung

PremEco® Line Präzisionsgel enthält

- Wasser, Glycerin, Hydrokolloid
- Farb-, Geruchs- und Konservierungsstoffe

Dosierung und Art der Anwendung

- Das im Eimer befindliche Gel ist gebrauchsfertig.
- Vor dem Einfüllen in das Dubliergerät das erstarrte Gel in kleinere Stücke schneiden, um ein schnelleres Schmelzen zu ermöglichen.
- Schmelztemperatur 93 - 95 °C
- Verarbeitungstemperatur zwischen 47 - 48 °C
- Das Gel kann je nach Verunreinigung bis zu 10 Mal verwendet werden.
- Bei bereits benutztem Gel vor dem Wiederaufschmelzen Rückstände und Verunreinigungen (Einbettmassen, Gipse, etc.) entfernen.
- **Hinweis:** PremEco® Line Präzisionsgel, welches für Phosphat-Modellgusseinbettmassen eingesetzt wurde, nicht für Gips oder gipshaltige Einbettmassen verwenden. Gestörte Abbindung.

Es empfiehlt sich, bei jedem Schmelzvorgang 1 - 2 % Wasser zuzugeben, da Wasser durch Verdunstung entweichen kann.

Aufschmelzen in der Mikrowelle

- Ca. 350 g Gel kleingeschnitten unter Zugabe von 20 ml Wasser im geeigneten Gefäß in der Mikrowelle bei 800 W für ca. 2 - 3 Minuten unter Beobachtung aufschmelzen.
- Gel darf nicht kochen, ggf. Schmelzvorgang unterbrechen und Material kurz umrühren.
- Nach Schmelzvorgang das Gel unter gleichmäßigem Rühren auf 47 - 48 °C Verarbeitungstemperatur herunterkühlen.

Das PremEco® Line Präzisionsgel ist ein Produkt aus dem PremEco® Line Fertigungssystem.

Weitere Informationen finden Sie unter www.merz-dental.de

Modellvorbereitung

Temperaturfeste Auflage-/Ausblockwachse verwenden. Wässern der Gipsmodelle. Die zu dublierenden Gipsmodelle säubern und mit den Zähnen nach unten 30 Minuten in 40 - 45 °C warmes Wasser legen.

Dublieren

Feuchtigkeit von den gewässerten Teilen leicht abtupfen und Modell zentral in die Küvette einsetzen. Der Aufschmelz- und Abkühlvorgang im Dublierautomaten sollte unter ständigem Rühren erfolgen. Temperatur des Gels im Schmelzvorgang (93 - 95 °C) und während der Verarbeitung 47 - 48 °C. Temperaturen gelegentlich mit externem Thermometer überprüfen, denn nur die exakte Temperatureinhaltung führt zu optimalen Ergebnissen. Gel in die Küvette einlaufen lassen. Küvette 15 Minuten stehen lassen und anschließend in ein ca. 2 cm tiefes Wasserbad bei ca. 18 - 25 °C setzen. Gesamterstarrungszeit bis zur Entnahme ca. 30 Minuten.

Achtung: Bei Kunststoffküvetten werden bis zu 30 % längere Erstarrungszeiten benötigt.

Danach kann die Dublierung vorsichtig parallel entnommen werden. Ohne längere Standzeit (max. 1 h) ist ein zügiges weiterarbeiten empfohlen.

PremEco® Line Präzisionsgel hat nach dem Dublieren eine glatte, abriebfeste Oberfläche und ist ohne weitere Nachbehandlung zu verwenden.

Wiederverwendung:

PremEco® Line Präzisionsgel kann mehrfach aufgeschmolzen werden (siehe Verarbeitungshinweise). Eine saubere Verarbeitung und richtige Lagerung verlängert die Lebensdauer.

Besondere Hinweise

- Benutztes und neues Material immer getrennt aufbewahren, um ein Kontaminieren des Materials zu vermeiden.
- Nach ca. dem zehnten Aufschmelzvorgang ist das Gel verbraucht und verliert seine guten Eigenschaften, es kann dann im Hausmüll entsorgt werden.
- Behälter für PremEco® Line Präzisionsgel nach Gebrauch zur Vermeidung von Austrocknungen sorgfältig verschließen.
- Trocken und bei Raumtemperatur lagern, direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Material nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.
- LOT - Nr. bei jedem Vorgang, der eine Identifikation des Materials erfordert, angeben.

Die Produkteigenschaften basieren auf Einhaltung und Beachtung dieser Gebrauchsanweisung.

PremEco® Line precision gel

Agar-agar base



en Instructions for use, please read carefully!

Intended purpose

Particularly suited for processing acrylic dentures in the pouring technique, for the construction of investment models for partial dentures.

Composition

PremEco® Line precision gel contains

- water, glycerine, hydrocolloid
- colorant, odorant and preservatives

Dosage and application

- The gel supplied in the container is ready for use.
- Cut the solidified gel into smaller pieces before putting it into the duplicating machine to allow faster melting.
- Melting temperature 93 - 95 °C
- Processing temperature between 47 - 48 °C
- The gel can be re-used up to 10 times depending on the contamination.
- If the gel has already been used, remove residues and impurities before re-melting.
- **Note:** Do not use PremEco® Line Precision Gel, which was used for phosphate denture investment material, for plaster or plaster-based investment material. Disturbed setting.

It is advisable to add 1 - 2 % water with each melting process, as water can escape through evaporation.

Melting in the microwave

- Melt approximately 350 g gel cut into small pieces with 20 ml water in a suitable container in the microwave at 800 W for approx. 2 - 3 minutes under observation.
- The gel must not boil, if necessary interrupt the melting process and stir the gel briefly.
- After melting the gel, allow it to cool down to 47 - 48 °C while stirring.

PremEco® Line precision gel is a product of the PremEco® Line production system.

For more information see www.merz-dental.de

Model preparation

Use temperature-resistant lay-on/block-out waxes. Soak the plaster models in water. Clean the plaster models to be duplicated and place them in warm water at 40 - 45 °C for 30 minutes with the teeth facing down.

Duplicating

Gently dab off moisture from the soaked parts and place the model in the center of the flask. The melting and cooling process in the duplicating machine should take place with constant stirring. Temperature of the gel during the melting process (93 - 95 °C) and during processing 47 - 48 °C. Check temperatures occasionally with an external thermometer, as only exact temperature compliance leads to optimal results.

Let the gel run into the flask.

Leave the flask to stand for 15 minutes and then place it in a container filled with approx. 2 cm deep water at approx. 18 - 25 °C. Total setting time until removal approx. 30 minutes.

Caution: When using plastic flasks, up to 30 % longer solidification times are required.

The duplication can then be carefully removed in parallel. Without a long holding time (max. 1 hour), we recommend that you continue working uninterrupted.

After duplicating, PremEco® Line Precision Gel has a smooth, abrasion-resistant surface and can be used without further treatment.

Re-use:

PremEco® Line Precision Gel can be melted several times (See processing instructions). Proper processing and correct storage extends the shelf life.

Special notes

- Always store new and used material separately to prevent contamination of new material.
- After approx. the tenth melting process, the gel is used up and loses its good properties. It can then be disposed of with household waste.
- Close the container of PremEco® Line Precision Gel carefully after use in order to prevent the gel from drying out.
- Store dry and at room temperature, avoid direct sunlight.
- Do not use the material after the expiry date.
- Record the LOT number with every process that requires identification of the material.

The product properties are based on compliance with the instructions for use.

Date of information 2026-01

Gel de précision PremEco® Line

À base d'agar-agar



fr Notice d'utilisation, à lire attentivement !

Destination

Convient tout particulièrement pour la fabrication de prothèses en résine avec la technique de coulée et pour la confection de modèles en matériau de revêtement destinés à la coulée sur modèles.

Composition

Le gel de précision PremEco® Line contient :

- eau, glycérine, hydrocolloïde
- colorants, parfums et conservateurs

Dosage et mode d'utilisation

- Le gel contenu dans le seau est prêt à l'emploi.
- Avant de remplir l'appareil de duplication, découper le gel solidifié en petits morceaux pour une fonte plus rapide.
- Température de fonte : 93 - 95 °C
- Température de traitement environ 47 - 48 °C
- Selon le degré de souillure, le gel peut être réutilisé jusqu'à 10 fois.
- Si le gel a déjà été utilisé, enlever les résidus et les souillures (masse de revêtement, plâtre, etc.) avant de le fondre de nouveau.
- **Remarque:** Gel de précision PremEco® Line qui a été utilisé pour les revêtements de prothèses partielles au phosphate, ne pas utiliser pour les revêtements en plâtre ou à base de plâtre. Prise perturbée.

Il est recommandé d'ajouter 1 - 2 % d'eau à chaque fonte, l'eau pouvant s'évaporer.

Fonte dans le micro-ondes

- Verser 20 ml d'eau dans un récipient adéquat, ajouter environ 350 g de gel coupé en morceaux et faire fondre à 800 W pendant environ 2 - 3 minutes selon la puissance du micro-ondes. Surveiller la fonte.
- Le gel ne doit pas cuire, il faut le cas échéant interrompre le processus de fonte et remuer brièvement le matériau.
- Après la fonte, laisser le gel refroidir à la température de traitement d'environ 47 - 48 °C en remuant régulièrement.

Le gel de précision PremEco® Line est un produit du système de finition PremEco® Line.

Vous trouverez de plus amples informations à l'adresse : www.merz-dental.de

Préparation du modèle

Utilisez des cires de pose/blocage résistantes à la température. Trempage des modèles en plâtre. Nettoyez les modèles en plâtre à dupliquer et placez-les dans de l'eau tiède à 40 - 45 °C pendant 30 minutes avec les dents vers le bas.

Dupliquer

Tamponnez doucement l'humidité des parties trempées et placez le modèle au centre de la cuvette. Le processus de fusion et de refroidissement dans la machine à dupliquer doit avoir lieu en remuant constamment. Température du gel pendant le processus de fusion (93 - 95 °C) et pendant le traitement 47 - 48 °C. Vérifiez occasionnellement les températures avec un thermomètre externe, car seul le respect exact de la température donne des résultats optimaux. Laissez couler le gel dans la cuvette.

Laissez reposer la cuvette pendant 15 minutes et plongez-la ensuite dans un bain d'eau chaude d'environ 2 cm de profondeur à une température d'environ 18 - 25 °C. Durée totale jusqu'au retrait: environ 30 minutes.

Attention : Avec les cuvettes en plastique, des temps de solidification jusqu'à 30 % plus longs sont nécessaires.

La duplication peut ensuite être soigneusement prélevée en parallèle. Nous vous recommandons de continuer à travailler rapidement (temps d'attente maximal : 1 heure)

Après doublage, gel de précision PremEco® Line a une surface lisse et résistante à l'abrasion et peut être utilisé sans autre post-traitement.

Réutilisation

Gel de précision PremEco® Line peut être fondu plusieurs fois (voir instructions de traitement). Un traitement et un stockage corrects prolongent la durée de vie.

Remarques particulières

- Toujours conserver séparément le matériau utilisé et le nouveau matériau afin d'éviter une contamination du matériau.
- Après 10 processus de fonte, le gel est usagé et perd ses qualités. Il peut être éliminé avec les déchets ménagers.
- Après utilisation, toujours bien refermer le récipient contenant le gel de précision PremEco® Line afin d'éviter son dessèchement.
- À conserver dans un endroit sec et à température ambiante, éviter l'exposition directe au soleil.
- Ne pas utiliser le matériau après la date de péremption.
- Indiquer le numéro de charge à chaque procédure exigeant l'identification du matériau.

Les qualités du produit reposent sur l'observation et le respect de ce notice d'utilisation.

PremEco® Line Gel di precisione

A base di agar-agar



it Istruzioni per l'uso, leggere attentamente!

Indicazioni

Particolarmente indicato per la realizzazione di protesi in resina con la tecnica di colata, per la realizzazione di modelli per scheletrati.

Composizione

Il gel di precisione PremEco® Line contiene

- acqua, glicerina, idrocolloide
- coloranti, sostanze odoranti e conservanti

Dosaggio e modalità di impiego

- Il gel nel barattolo è pronto per l'uso.
- Prima di inserire il gel nell'apparecchio di duplicazione, tagliarlo in piccoli pezzi per permettere che fonda più rapidamente.
- Temperatura di fusione 93 - 95 °C
- Temperatura di lavorazione 47 - 48 °C
- A seconda del grado di contaminazione, il gel può essere riutilizzato fino a 10 volte.
- Prima di fondere nuovamente il gel già utilizzato eliminare residui e impurità (masse di rivestimento, gesso, ecc.).
- **Nota:** non utilizzare PremEco® Line Gel di Precision, che è stato utilizzato per materiali di rivestimento per protesi parziali al fosfato, per gesso o materiali di rivestimento a base di gesso. Legatura non garantita.

Si consiglia di aggiungere circa il 1 - 2 % di acqua ad ogni procedura di fusione, poiché l'acqua può evaporare.

Fusione nel forno a microonde

- Mettere in un recipiente adeguato circa 350 g di gel tagliato in piccoli pezzi e 20 ml di acqua e far fondere nel microonde a 800 W per circa 2-3 minuti tenendolo sotto controllo.
- Il gel non deve bollire; all'occorrenza interrompere la procedura di fusione e mescolare brevemente il materiale.
- Dopo la fusione far raffreddare il gel fino alla temperatura di lavorazione di 47 - 48 °C mescolando costantemente.

Il gel di precisione PremEco® Line fa parte del sistema di realizzazione PremEco® Line.

Per ulteriori informazioni consultare il sito www.merz-dental.de

Preparazione del modello

Utilizzare cere da stendere/bloccare resistenti alla temperatura. Sciacquare i modelli in gesso. Pulire i modelli in gesso da duplicare e metterli in acqua tiepida a 40 - 45 °C per 30 minuti con i denti rivolti verso il basso.

Duplicare

Tamponare delicatamente l'umidità dalle parti imbevute e posizionare il modello al centro della muffola. Il processo di fusione e raffreddamento nella duplicatrice dovrebbe avvenire con costante agitazione. Temperatura del gel durante il processo di fusione (93 - 95 °C) e durante la lavorazione 47 - 48 °C. Controllare le temperature occasionalmente con un termometro esterno, perché solo l'esatto rispetto della temperatura porta a risultati ottimali.

Lascia che il gel scorra nella muffola.

Lasciar riposare la muffola per 15 minuti e poi metterla in un contenitore con ca. 2 cm di acqua a circa 18 - 25 °C. Tempo di presa totale fino alla rimozione circa 30 minuti.

Attenzione: con le muffole in resina sono necessari tempi di solidificazione fino al 30 % più lunghi.

La duplicazione può quindi essere accuratamente rimossa in parallelo. Se non rimani in piedi per molto tempo (max. 1 ora), ti consigliamo di continuare a lavorare velocemente.

Dopo il raddoppio, PremEco® Line Gel di precisione ha una superficie liscia e resistente all'abrasione e può essere utilizzato senza ulteriore post-trattamento.

Riutilizzo:

Il gel di precisione PremEco® Line può essere sciolto più volte (vedi istruzioni per la lavorazione). Una corretta lavorazione e una corretta conservazione prolungano la durata.

Avvertenze particolari

- Tenere il materiale utilizzato separato da quello nuovo per evitare la contaminazione del materiale.
- Dopo circa il decimo utilizzo il gel è esaurito e perde le sue proprietà, quindi può essere smaltito con i rifiuti domestici.
- Dopo l'uso chiudere accuratamente il contenitore del gel di precisione PremEco® Line per evitare che si secchi.
- Conservare a temperatura ambiente in luogo asciutto, non esporre alla luce solare diretta.
- Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza.
- Indicare il numero del lotto (LOT-Nr.) in ogni procedura che richieda l'identificazione del materiale.

Le proprietà dei prodotti indicate presuppongono il rispetto e l'osservanza di queste istruzioni per l'uso.

PremEco® Line gel de precisión

A base de agar-agar



es Instrucciones de uso, léalas detenidamente!

Finalidad

Especialmente indicado para la fabricación de prótesis de resina con la técnica de colado, para la creación de modelos para estructuras.

Composición

PremEco® Line gel de precisión contiene

- Agua, glicerina, hidrocoloides
- Colorantes, aromatizantes y conservantes

Dosificación y tipo de aplicación

- El gel que se encuentra en el recipiente ya está listo para usar.
- Antes de llenar el dispositivo de duplicación, corte el gel solidificado en pequeños trozos para que se derrita más rápidamente.
- Temperatura de fusión 93 - 95 °C
- Temperatura de procesamiento 47 - 48 °C
- Según la suciedad que adquiera, el gel puede utilizarse hasta 10 veces.
- Retire los restos y la suciedad del gel ya utilizado antes de que se vuelva a derretir (masas de enmuflado, yesos, etc.).
- **Nota:** No utilice PremEco® Line gel de precisión, que se ha utilizado para materiales de revestimiento de dentaduras postizas parciales de fosfato, yeso o materiales de revestimiento a base de yeso. Encuadernación no garantizada.

Es recomendable añadir alrededor de un 1 - 2 % de agua en cada proceso de fusión, ya que puede perderse agua por dilución.

Fusión en el microondas

- Fusionar unos 350 g de gel en trocitos pequeños con 20 ml de agua en un recipiente adecuado dentro del microondas a 800 W durante unos 2-3 minutos.
- El gel no debe hervir; en caso necesario detenga el proceso de fusión y remueva brevemente el material.
- Tras el procedimiento de fusión, enfríe el gel removiendo de forma uniforme hasta una temperatura de procesamiento 47 - 48 °C.

PremEco® Line gel de precisión es un producto de PremEco® Line sistema de acabado.

Encontrará más información en www.merz-dental.de

Preparación del modelo

Use ceras para esparcir/bloquear resistentes a la temperatura. Enjuague los modelos de yeso. Limpie los modelos de escayola a duplicar y colóquelos en agua tibia a 40 - 45 °C durante 30 minutos con los dientes hacia abajo.

Duplicar

Seque suavemente la humedad de las áreas empapadas y coloque el modelo en el centro de la mufla. El proceso de fusión y enfriamiento en el duplicador debe realizarse con agitación constante. Temperatura del gel durante el proceso de fusión (93 - 95 °C) y durante el procesamiento 47 - 48 °C. Verifique las temperaturas ocasionalmente con un termómetro externo, ya que solo el cumplimiento exacto de la temperatura conduce a resultados óptimos.

Deje que el gel fluya hacia el matraz.

Deje reposar la mufla durante 15 minutos y luego colóquela en un recipiente con aprox. 2 cm de agua a unos 18 - 25 °C.

Tiempo total de fraguado hasta el retiro aproximadamente 30 minutos.

Atención: con matraces de resina se requieren tiempos de solidificación hasta un 30 % más largos.

A continuación, la duplicación se puede eliminar con cuidado en paralelo. Si no está de pie durante mucho tiempo (máx. 1 hora), le recomendamos que continúe trabajando rápidamente.

Después de la duplicación, PremEco® Line gel de precisión tiene una superficie lisa y resistente a la abrasión y se puede utilizar sin tratamiento posterior adicional.

Reutilizar:

PremEco® Line gel de precisión se puede disolver varias veces. (consulte las instrucciones de procesamiento) El procesamiento y el almacenamiento adecuados prolongan la vida útil.

Instrucciones especiales

- Guarde siempre por separado el material nuevo del usado para evitar la contaminación del material.
- Tras, más o menos, el décimo procedimiento de fusión, el gel pierde sus propiedades y puede tirarse a la basura convencional.
- Cierre cuidadosamente los recipientes de PremEco® Line gel de precisión después de su uso para evitar que se seque.
- Almacénelo en un lugar seco a temperatura ambiente y protegido de la luz solar directa.
- No utilice el material después de la fecha de caducidad.
- Indique el número de lote en todos los procesos que requieran la identificación del material.

Las características del producto se basan en la conservación y la observación de estas instrucciones de uso.

PremEco® Line Gel de Precisão

À base de ágar-ágar



pt Instruções de utilização, ler atentamente!

Utilização pretendida

Especialmente indicado para o fabrico de próteses acrílicas com a técnica de vertido, para a produção de modelos de revestimento.

Composição

PremEco® Line Gel de Precisão contém

- Água, glicerina, hidrocolóide
- Corantes, aromas e conservantes

Dosagem e tipo de utilização

- O gel que se encontra no recipiente está pronto para uso.
- Antes de colocar o gel solidificado na gelatinadora, deve ser cortado em pedaços mais pequenos, para que o mesmo derreta mais rápido
- Temperatura de fusão 93 - 95 °C.
- Temperatura de processamento 47 - 48 °C.
- O gel pode ser reutilizado até 10 vezes, dependendo da contaminação.
- Em gel já utilizado, é necessário eliminar resíduos e sujidades (revestimentos, gessos, etc.) antes de voltar a derreter.
- **Observação:** Não reutilize o PremEco® Line Gel de Precisão que foi usado para modelos de revestimentos de fosfato, para gesso ou revestimentos à base de gesso. Pode alterar a consistência do gel.

Recomenda-se adicionar 1 - 2 % de água a cada procedimento de derreter, uma vez que esta é eliminada pela via da condensação.

Utilização no microondas

- Cortar cerca de 350 g de gel em pedaços pequenos, adicione 20 ml de água num recipiente adequado para microondas a 800 W por cerca de 2 - 3 minutos sob vigilância.
- O gel não pode ferver, eventualmente interromper o processo e remexer o material.
- Após o processo de derreter, arrefecer o gel até uma temperatura de processamento de 47 - 48 °C, mexendo uniformemente.

O PremEco® Line Gel de Precisão é um produto do sistema de acabamento de PremEco® Line.

Para mais informações, ver www.merz-dental.de.

Preparação do modelo

Use ceras de alívio resistentes à temperatura. Limpe os modelos de gesso que vão ser duplicados, e coloque-os em água morna a 40 - 45 °C, por cerca de 30 minutos com os dentes voltados para baixo, de forma a ficarem bem hidratados.

Duplicar

Seque suavemente as partes encharcadas e coloque o modelo no centro da múfla. O processo de derreter e esfriar na gelatinadora, deve ocorrer com a máquina em movimento constante. O processo de fusão do gel acontece entre os (93 - 95 °C), podendo ser utilizada entre 47 - 48 °C. Aconselha-se a controlar a temperatura com um termómetro exterior. Só mantendo a temperatura exata, conseguimos ótimos resultados. Depois verter o gel para a múfla.

Deixe a múfla repousar durante 15 minutos e depois pode coloca-la num recipiente com aproximadamente 2 cm de altura de água a 18 - 25 °C. Tempo total de presa até a remoção é de aproximadamente 30 minutos.

Atenção: Com múflas de plástico, são necessários tempos de solidificação até 30 % mais prolongados. A duplicação pode então ser cuidadosamente removida.

Depois de max. uma hora, podemos continuar com o processo de trabalho.

Depois de duplicado, o PremEco® Line Gel de Precisão tem uma superfície lisa e resistente à abrasão e pode ser usado sem pós-tratamento adicional.

Reutilização:

PremEco® Line Gel de Precisão pode ser derretido várias vezes (ver instruções de processamento). O processamento e o armazenamento correto e adequado, prolongam a durabilidade.

Indicações especiais

- Armazenar o material utilizado separado do material novo, a fim de evitar a sua contaminação.
- Após aproximadamente o décimo processo de utilização, o gel fica gasto e perde as suas características, podendo então ser eliminado no lixo doméstico.
- Fechar cuidadosamente o recipiente de PremEco® Line Gel de Precisão após a utilização para evitar a secagem do produto.
- Conservar em local seco e à temperatura ambiente, e evitar luz solar directa.
- Não utilizar o material após o prazo de validade.
- Indicar o número de lote em cada procedimento que exija a identificação do material.

As características do produto baseiam-se no cumprimento e na observação destas instruções de utilização.

Żel precyzyjny PremEco® Line

Na bazie agar-agar



pl Instrukcja użycia, dokładnie przeczytać!

Przewidziane zastosowanie

Nadaje się szczególnie do wykonywania protez z tworzywa sztucznego w technice odlewów oraz do wykonywania modeli z masy zalewowej dla odlewów modelowych.

Skład

Żel precyzyjny PremEco® Line zawiera

- woda, gliceryna, hydrokoloid
- substancje barwiące, zapachowe i konserwujące

Dozowanie i sposób stosowania

- Żel w wiaderku jest gotowy do użytku.
- Przed umieszczeniem w urządzeniu do powielania pokroić zastygły żel na mniejsze kawałki, aby umożliwić szybsze topnienie.
- Temperatura topnienia 93 - 95 °C
- Temperatura przetwarzania 47 - 48 °C
- W zależności od zanieczyszczenia żel można stosować do 10 razy.
- W przypadku już używanego żelu przed ponownym topieniem usunąć pozostałości i zanieczyszczenia (masy do zalewania, gipsy itp.).
- **Uwaga:** Nie stosować Żel precyzyjny PremEco® Line, który był używany do fosforanowych inwestycji modelowych, do gipsu lub inwestycji zawierających gips. Zaburzone wiązanie.

Zalecane jest dodawanie 1 - 2 % wody podczas każdego procesu topienia, ponieważ woda może ułatwiać się przez parowanie.

Topienie w kuchence mikrofalowej

- Ok. 350 g drobno pokrojonego żelu stopić z dodatkiem 20 ml wody w odpowiednim naczyniu pod nadzorem w kuchence mikrofalowej przy 800 W, ocy przez ok. 2-3 minuty.
- Żel nie może się gotować, w razie potrzeby przerwać proces topienia i krótko mieszać materiał.
- Po procesie topienia żel schłodzić do temperatury obróbki 47 - 48 °C równomiernie mieszając.

Żel precyzyjny PremEco® Line jest produktem należącym do systemu PremEco® Line.

Więcej informacji można znaleźć na stronie www.merz-dental.de.

Przygotowanie modelu

Stosować odporne na temperaturę woski do układania/blokowania. Namoczyć modele gipsowe. Oczyszczyć modele gipsowe przeznaczone do powielania i umieścić je zębami do dołu w ciepłej wodzie o temperaturze 40 - 45 °C na 30 minut.

Skopiować

Delikatnie wytrzeć wilgoć z podlanych części i umieścić model centralnie w kuwecie. w środku. Proces topienia i chłodzenia w powielaczu powinien być prowadzony przy stałym mieszaniu. Temperatura żelu podczas procesu topienia (93 - 95 °C) i podczas obróbki 47 - 48 °C. Od czasu do czasu sprawdzać temperatury za pomocą zewnętrznego termometru, ponieważ tylko dokładne utrzymanie temperatury prowadzi do optymalnych wyników.

Wlej żel do kolby.

Pozostaw kolbę na 15 minut, a następnie zanurz ją w wodnej kąpeli o głębokości ok.

2 cm głębokości w wodnej kąpeli stóp w temperaturze ok. 18 - 25 °C. Całkowity czas wiązania do momentu wyjęcia ok. 30 minut.

Uwaga: Kuwety plastikowe wymagają do 30 % dłuższego czasu wiązania.

Następnie równolegle można ostrożnie usunąć powielenie. Bez dłuższego czasu stania (maks. 1 h) zaleca się szybką kontynuację pracy.

Żel precyzyjny PremEco® Line po powieleniu ma gładką, odporną na ścieranie powierzchnię i może być używany bez dalszej obróbki wtórnej.

Ponowne użycie:

Żel precyzyjny PremEco® Line może być wielokrotnie topiony. (patrz instrukcja przetwarzania) Czyste przetwarzanie i prawidłowe przechowywanie przedłuży okres użytkowania.

Wskazówki specjalne

- Używany i nowy materiał przechowywać zawsze osobno, aby uniknąć zanieczyszczenia materiału.
- Po dziesiątym procesie topienia żel jest zużyty i traci swoje dobre właściwości, można go wtedy usunąć z odpadami domowymi.
- Pojemnik na żel precyzyjny PremEco® Line dokładnie zamykać po użyciu, aby uniknąć wyschnięcia.
- Przechowywać w suchym miejscu i w temperaturze pokojowej, unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Materiału nie stosować po upływie terminu ważności.
- Numer serii (LOT) podawać przy każdym procesie wymagającym identyfikacji materiału.

Właściwości produktu opierają się na przestrzeganiu i postępowaniu zgodnie z niniejszą instrukcją użycia.

PremEco® Line precisiegel

Op basis van agar-agar



(nl) Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft goed door!

Gebruiksdoel

Zeer geschikt voor het maken van kunststofprothesen door middel van de giettechniek en voor het maken van inbedmassamodellen voor modelgietwerkstukken.

Samenstelling

PremEco® Line precisiegel bevat

- water, glycerine, hydrocolloïden
- kleur, geur en conserveringsstoffen

Dosering en wijze van gebruik

- De gel die in de emmer zit is gebruiksklaar.
- Snij de gel in kleinere stukken voor u hem in het duplicatieapparaat doet. Zo kan het materiaal sneller smelten.
- Smelttemperatuur 93 - 95 °C
- Verwerkingstemperatuur 47 - 48 °C
- De gel kan, al naar gelang de verontreiniging, tot wel 10 keer worden gebruikt.
- Verwijder bij reeds gebruikte gel eerst restanten en verontreinigingen (inbedmassa, gips, etc.) voor u het materiaal opnieuw smelt.
- Let op: PremEco® Line precisiegel, die werd gebruikt met fosfaat inbedmateriaal voor gedeeltelijke prothesen, niet gebruiken voor gips of inbedmateriaal op basis van gips. Dit verstoort de binding.

Wij raden aan om bij iedere smeltbewerking 1 - 2 % water toe te voegen, aangezien water verdampt.

Smelten in de magnetron

- Smelt in een magnetron op 800 W ca. 350 g kleingesneden gel, waaraan 20 ml water is toegevoegd. Hanteer een tijdsduur van ca. 2 - 3 minuten, afhankelijk van het vermogen van het apparaat. Observeer het smeltproces.
- De gel mag niet koken, onderbreek eventueel het smeltproces en roer het materiaal even door.
- Laat de gel na het smelten onder gelijkmatig roeren afkoelen tot een verwerkingstemperatuur van 47 - 48 °C.

PremEco® Line precisiegel maakt deel uit van het PremEco® Line afwerkingssysteem.

Zie www.merz-dental.de voor meer informatie.

Modelvoorbereiding

Gebruik temperatuursbestendige was. Reinig de te dupliceren gipsmodellen en leg ze 30 minuten in warm water van 40 - 45 °C met de kaak naar beneden.

Dupliceren

Dep voorzichtig het vocht van de natte delen en plaats het model in het midden van de cuvette. Het smelt- en koelproces in de gelketel moet onder constant roeren plaatsvinden. Temperatuur van de gel tijdens het smeltproces (93 - 95 °C) en tijdens verwerking 47 - 48 °C. Controleer de temperatuur af en toe met een externe thermometer, want alleen een exacte temperatuur leidt tot optimale resultaten.

Laat de gel in de cuvette lopen.

Laat de cuvette 15 minuten staan en plaats hem dan in ongeveer 2 cm diep water van ca. 18 - 25 °C. Totale uithardingstijd ca. 30 minuten.

Let op: Bij kunststof cuvettes is tot 30 % langere stoltijd vereist.

De duplicatie kan tot max 1 uur later voorzichtig worden verwijderd.

Na gebruik heeft de PremEco® Line precisiegel een glad, slijtvast oppervlak en kan zonder verdere nabehandeling worden gebruikt.

Hergebruik:

PremEco® Line precisiegel kan meerdere keren worden gesmolten (zie verwerkingsvoorschrift). Door een juiste verwerking en juiste opslag wordt de levensduur verlengd.

Speciale opmerkingen

- Bewaar gebruikte en nieuw materiaal altijd apart van elkaar, zo kan contaminatie van materiaal worden voorkomen.
- Nadat de gel voor ongeveer de tiende keer is gesmolten, verliest hij zijn goede eigenschappen en kan niet meer worden gebruikt. Voer de gel af met het huishoudelijk afval.
- Sluit de houder met PremEco® Line precisiegel goed af na gebruik, om uitdroging te voorkomen.
- Bewaar het materiaal droog en op kamertemperatuur. Voorkom direct zonlicht.
- Gebruik het materiaal niet meer nadat de houdbaarheidsdatum is verlopen.
- Geef bij iedere procedure waarbij het materiaal dient te worden geïdentificeerd het LOT-nr. door.

Om de producteigenschappen te kunnen waarborgen, moet deze gebruiksaanwijzing worden doorgelezen en opgevolgd.

PremEco® Line Precisionsgel

På agar-bas



(sv) Bruksanvisning. Läs igenom noggrant!

Avsedd användning

Särskilt lämplig för tillverkning av plastproteser inom gjutteknik och för tillverkning av modeller med inbäddningsmassa för modellgjutning.

Sammansättning

PremEco® Line Precisionsgel innehåller

- Vatten, glycerin, hydrokolloid
- Färg-, lukt- och konserveringsmedel

Dosering och användning

- Den gel som finns i hinken är klar för användning.
- Skär upp den stelade gelen i mindre stycken innan dupliceringsapparaten fylls för att gelen ska smälta snabbare.
- Smälttemperatur: 93 - 95 °C
- Bearbetningstemperatur 47 - 48 °C
- Gelen kan, beroende på föroreningsgraden, användas upp till tio gånger.
- Avlägsna främmande material och föroreningar (t.ex. inbäddningsmassa och gips) innan redan använd gel återanvänds.
- **Obs:** Använd inte PremEco® Line Precisionsgel, som användes för fosfatpartiellt protesinvesteringssmaterial, för gips eller gipsbaserat inläggningsmaterial. Stört bindning.

Vid varje smältning bör 1 - 2 % vatten tillsättas, eftersom vatten kan avdunsta under uppvärmningen.

Smälta i mikrovågsugn

- Lägg ca 350 g finskuren gel i ett lämpligt kärl och tillsätt 20 ml vatten, och smält i mikrovågsugn på 800 W i ca 2-3 minuter under övervakning.
- Gelen får inte koka. Avbryt vid behov smältningen och rör om materialet lätt.
- Låt gelen svalna till 47 - 48 °C bearbetningstemperatur efter smältning. Rör om med jämn rytm.

PremEco® Line Precisionsgel ingår i PremEco® Line-tillverkningssystemet.

Se www.merz-dental.de för mer information.

Modellberedning

Använd temperaturbeständiga lay-on/block-out vaxer. Blötlägga gipsmodellerna. Rengör gipsmodellerna som ska dupliceras och lägg dem i varmt vatten vid 40 - 45 °C i 30 minuter med tänderna nedåt.

Duplicera

Dutta försiktigt av fukt från de blötlagda delarna och placera modellen i mitten av kyvetten föra in. Smält- och kylningsprocessen i dupliceringsmaskinen bör ske under konstant omrörning. Temperaturen på gelén under smältningsprocessen (93 - 95 °C) och under bearbetningen 47 - 48 °C. Kontrollera temperaturen då och då med en extern termometer, eftersom endast exakt temperaturöverensstämmelse leder till optimala resultat.

Låt gelén rinna ner i kyvetten.

Låt kyvetten stå i 15 minuter och lägg den sedan i en ca.

2 cm djupt vatten fotbad vid ca 18 - 25 °C. Total härdningstid fram till borttagning ca 30 minuter.

Varning: Med plastkyvetter krävs upp till 30 % längre stelningstider.

Dupliceringen kan sedan försiktigt tas bort parallellt. Om du inte står länge (max 1 timme) rekommenderar vi att du fortsätter arbeta snabbt.

Efter fördubbling har PremEco® Line Precisionsgel en slät, nötningsbeständig yta och kan användas utan ytterligare efterbehandling.

Återanvändning:

PremEco® Line Precisionsgel kan smältas flera gånger. (se bearbetningsinstruktioner)

Korrekt bearbetning och korrekt förvaring förlänger livslängden.

Särskilda anvisningar

- Använt och nytt material ska alltid förvaras åtskilt för att förhindra att det nya materialet förorenas.
- Efter tionde smältningen är gelen förbrukad och har förlorat sina egenskaper. Den kan då avfallshanteras som hushållsavfall.
- Förslut noggrant behållaren för PremEco® Line Precisionsgel efter användning för att undvika att den torkar.
- Ska lagras torrt och vid rumstemperatur. Skydda från direkt solljus.
- Använd inte materialet om hållbarhetsdatumet har passerats.
- Ange lotnummer vid alla former av hantering som kräver att materialet ska gå att identifiera.

Produktegenskaperna gäller endast om denna bruksanvisning beaktas och följs.

Datum för informationen 2026-01

PremEco® Line præcisionsgel

På agar-agar basis



da Brugsanvisningen bør læses omhyggeligt!

Tilsigtet brug

Særlig egnet til fremstilling af kunststofproteser, fremstillet efter støbeteknik og til model-fremstilling med indstøbningsmasse.

Sammensætning

PremEco® Line præcisionsgel indeholder

- Vand, glycerin, hydrokolloid
- Farve-, duft- og konserveringsstoffer

Dosering og anvendelsesmåde

- Gelen i spanden er klar til brug.
- Før gelen påfyldes aftryksapparatet, skæres det stivnede gel i mindre stykker, så det smelter hurtigere.
- Smeltetemperatur 93 - 95 °C.
- Forarbejdningstemperatur mellem 47 - 48 °C.
- Gelen kan, alt afhængig af kontamineringsgrad, anvendes op til 10 gange.
- Inden man påtænker at smelte den brugte gel igen, skal alle rester og kontamineringer (indstøbningsmasse, gips etc.) fjernes.
- **Bemærk:** Brug ikke PremEco® Line præcisionsgel, som blev brugt til fosfatpartielt proteseindsatsmateriale, til gips eller gipsbaseret investeringsmateriale. Forstyrret binding

Det anbefales at tilsætte 1 - 2 % vand inden smelteprocessen, da vand undslipper ved fordampning.

Smeltning i mikrobølgeovnen

- Ca. 350 g småskåret gel tilsættes 20 ml vand og anbringes i en egnet skål i mikrobølgeovnen ved 800 W gelen smeltes under observation i ca. 2 - 3 min. smeltede.
- Gelen må ikke koge; i så fald afbrydes smelteproceduren, og materialet omrøres kortvarigt.
- Når gelen er smeltet, omrøres den jævnt, til den har en forarbejdningstemperatur på 47 - 48 °C.

PremEco® Line præcisionsgel er et produkt fra serien PremEco® Line fremstillingssystem.

Yderligere informationer fås på www.merz-dental.de.

Udarbejdelse af model

Brug temperaturbestandig lay-on/block-out voks. Iblødsætning af gipsmodellerne. Rengør gipsmodellerne, der skal kopieres, og læg dem i varmt vand ved 40 - 45 °C i 30 minutter med tænderne nedad.

Duplikere

Dup forsigtigt fugt fra de gennemblødte dele og placer modellen i midten af kuvetten indsætte. Smelte- og afkølingsprocessen i duplikeringsmaskinen skal foregå under konstant omrøring. Temperaturen på gelen under smeltningssprocessen (93 - 95 °C) og under forarbejdningen. Tjek temperaturen lejlighedsvis med et eksternt termometer, fordi kun nøjagtig temperaturoverholdelse fører til optimale resultater.

Lad gelen løbe ind i kuvetten.

Lad kuvetten stå i 15 minutter og læg den derefter i en ca. 2 cm dybt vand fodbad ved ca 18 - 25 °C. Samlet hærdetid indtil fjernelse ca 30 minutter.

Forsigtig: Med plastkuvetter kræves der op til 30 % længere størkningstider.

Duplikeringen kan derefter forsigtigt fjernes parallelt. Hvis du ikke står i længere tid (max. 1 time), anbefaler vi, at du fortsætter arbejdet hurtigt.

Efter fordobling har PremEco® Line præcisionsgel en glat, slidstærk overflade og kan bruges uden yderligere efterbehandling.

Genbruge:

PremEco® Line præcisionsgel kan smeltes flere gange. (se forarbejdningsvejledning)
Korrekt forarbejdning og korrekt opbevaring forlænger levetiden.

Særlige instruktioner

- Brugt og nyt materiale skal altid opbevares adskilt for at undgå kontaminering af materialet.
- Efter den tiende smelteprocedure er gelen opbrugt og har mistet sine gode egenskaber. Den kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Beholderen til PremEco® Line præcisionsgel skal lukkes omhyggeligt efter brug for at undgå udtørring.
- Skal opbevares tørt ved stuetemperatur; undgå direkte sollys.
- Materialet må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Parti-nr. skal angives ved hver procedure, hvor det er påkrævet med en identifikation af materialet.

Produktsegenskaber er baseret på, at brugsanvisningen overholdes og følges.

Dato for ændring af teksten 2026-01

PremEco® Line precíziós gél

Agar-Agar-alapon



(hu) Használati utasítás, kérjük, olvassa el figyelmesen!

Rendeltetés

Különösen alkalmas műanyag protézisek előállítására öntési technikával, beágyazóformák előállítására fémlemekhez.

Összetétel

A PremEco® Line precíziós gél az alábbiakat tartalmazza:

- Víz, glicerín, hidrokolloid
- Színező-, illatosító- és tartósítószer

Adagolás és az alkalmazás módja

- A vodorben található gel azonnali használatra alkalmas.
- A dublázó készülékbe való betöltés előtt a megszilárdult gél kis darabokra kell vágni, a gyorsabb olvadás elősegítése érdekében.
- Oladási hőmérséklet: 93 - 95 °C
- Megmunkálási hőmérséklet 47 - 48 °C
- A szennyeződés mértékétől függően a gél maximum tízszer használható.
- Már használt gél esetén az újraolvasztás előtt a maradékanyagokat és a szennyeződéseket (beágyazóanyagok, gipsz stb.) el kell távolítani.
- **Figyelem:** A PremEco Line® precíziós gél, amit foszfát tartalmú fémlemez beágyazóhoz használtak, nem szabad gipsz vagy gipsz tartalmú beágyazóval használni. Megzavarja a kötési folyamatot.

Ajánlatos minden olvasztási folyamat előtt 1 - 2 % víz hozzáadása, mivel a víz az elpárolgás révén puhító hatást fejthet ki.

Olvasztás mikrohullámú sütőben

- Kb. 350 g apróra vágott gélhez adjon 20 ml vizet megfelelő edényben, majd olvassa fel a mikrohullámú sütőben megfigyelés alatt, 800W-nál 2 - 3 percig.
- A gélnek nem szabad formát venni, ebben az esetben az olvasztási folyamatot meg kell szakítani és az anyagot rövid ideig keverni kell.
- Olvasztás után a gél egyenletes keverés mellett le kell hűteni 47 - 48 °C megmunkálási hőmérsékletre.

A PremEco® Line precíziós gél a PremEco® Line fogsorkészítő rendszer terméke.

További információk a www.merz-dental.de webhelyen találhatók.

Modell előkészítése

Hőálló előkészítő/kiblokkoló viaszt kell használni. A gipszmintát be kell áztatni. A dublázásra szánt mintát meg kell tisztítani és a fogakkal lefelé fordítva 30 percig 40 - 45 °C-os vízbe kell helyezni.

Dublázás

A beáztatott mintáról a nedvességet lazán fel kell itatni és a mintát a küvettába középre helyezni. A dublirautoma olvasztó és hűtő folyamata állandó keverés közben történjen.

A gél hőmérséklete az olvasztásnál 93 - 95 °C és a feldolgozásnál 47 - 48 °C. A hőmérsékletet időközönként külső hőmérővel ellenőrizni kell, mert a pontos hőmérséklet betartása vezet az optimális eredményhez.

A küvettát 15 percig állni kell hagyni, végül kb. 2 cm mély, 18 - 25 °C-os vízfürdőbe kell helyezni. A teljes megszilárdulás a forma kibontásáig kb. 30 perc.

Figyelem: Műanyag küvetták esetében 30 %-kal hosszabb ez a fázis.

Ezután a mintát óvatosan párhuzamosan kell kivenni. Hosszabb állásidő nélkül (max. 1 óra) tempós munka ajánlott.

A PremEco® Line precíziós gél a dublázás után egy sima, kopásálló felületet eredményez, így minden további utómunkát nélkül használható.

Újra felhasználás

A PremEco Line® precíziós gél többször használható (l. feldolgozási információk).

Tiszta feldolgozás és helyes raktározás meghosszabbítja az élettartamát.

További útmutató

- A használt és új anyagot mindig elkülönítve kell tárolni, az anyag szennyeződésének elkerülése végett.
- A tizedik olvasztási folyamat után a gél elhasználódott, és elveszíti jó tulajdonságait, ekkor kb. a háztartási szemétbe kidobható
- A PremEco® Line precíziós gél tartályát használat után gondosan le kell zárni, a kiszáradás elkerülése céljából.
- Száraz helyen és szobahőmérsékleten tárolandó, közvetlen napsugárzástól védve.
- A minőségmegőrzési idő lejártá után tilos az anyagot felhasználni.
- A tételszámot meg kell adni minden olyan folyamatnál, amely megkívánja az anyag azonosítását.

A terméktulajdonságok ennek a használatra vonatkozó utasítás betartásán és figyelembevételén alapulnak.

Precízny gél PremEco® Line

Na báze agar-agar



(sk) Tento návod na používanie, si, prosím, pozorne prečítajte!

Účel použitia

Je obzvlášť vhodný na vyhotovenie protéz z umelej hmoty v odlievacej technike a na vypracovanie modelov zo zatmelovacej hmoty pre odliatky modelov.

Zloženie

Precízny gél PremEco® Line obsahuje

- vodu, glycerín, hydrokoloid
- farbivá, aromatické a konzervačné látky

Dávkovanie a spôsob použitia

- Gel, ktorý sa nachádza vo vedre, je pripravený na použitie.
- Pred naplnením do dublovacieho zariadenia pokrývajte stuhnutý gél na menšie kúsky, čím umožníte jeho rýchlejšie rozpúšťanie.
- Teplota topenia teplota 93 - 95 °C.
- Teplota spracovania 47 - 48 °C.
- Podľa stupňa znečistenia možo gél použiť až 10 razy.
- Pred opätovným topením už použitého gélu odstráňte zvyšky a nečistoty (zatmelova cie hmoty, sadry atď.).
- **Poznámka:** Nepoužívajte precízny gél PremEco® Line, ktorý bol použitý na fosfátový zatmelovací materiál na čiastočné zubné protézy, na sadru alebo zatmelovací materiál na báze sadry. Narušená väzba.

Odporúča sa pri každom taviacom postupe pridať 1 - 2 % vody, pretože voda sa môže odstrániť odparením.

Roztápanie v mikrovlnke

- Cca 350 g gélu pokrýjaného na drobno, ku ktorému pridáme 20 ml vody, tavíme vo vhodnej nádobe v mikrovlnke pri 800 W podľa výkonu zariadenia cca 2 - 3 minút za priebežného dohľadu.
- Gél sa nesmie variť, v prípade potreby topenie prerušíme a materiál krátko premiešame.
- Gél po roztopení ochladíme za rovnomerného miešania na 47 - 48 °C teploty, aká sa požaduje pri spracovaní.

Precízny gél PremEco® Line je produktom dokončovacieho systému PremEco® Line.

Ďalšie informácie nájdete na adrese www.merz-dental.de.

Príprava modelu

Používajte tepelne odolné nanášacie/blokovacie vosky. Namáčanie sadrových modelov. Očistite sadrové modely, ktoré chcete duplikovať, a vložte ich do teplej vody s teplotou 40 - 45 °C na 30 minút so zubami nadol

Duplikovanie

Jemne utrite vlhkosť z nasiaknutých častí a umiestnite model do stredu kyvety vložiť. Proces tavenia a chladenia v rozmnožovacom stroji by mal prebiehať za stáleho miešania. Teplota gélu počas procesu tavenia (93 - 95 °C) a počas spracovania 47 - 48 °C. Teplotu príležitostne kontrolujte externým teplomerom, pretože len presné dodržiavanie teploty vedie k optimálnym výsledkom. Nechajte gél stiecť do kyvety.

Kyvetu nechajte 15 minút odstáť a potom ju vložte do cca.

2 cm hlboký vodný kúpeľ na nohy pri teplote cca 18 - 25 °C. Celkový čas tuhnutia do odstránenia cca 30 minút.

Upozornenie: Pri plastových kyvetách je potrebný až o 30 % dlhší čas tuhnutia.

Zdvojenie sa potom môže paralelne opatrne odstrániť. Ak nebudete dlho stáť (max. 1 hodinu), odporúčame rýchlo pokračovať v práci.

Po zdvojení má precízny gél PremEco® hladký povrch odolný voči oderu a možno ho použiť bez ďalšej dodatočnej úpravy.

Opätovné použitie:

Precízny gél PremEco® Line je možné niekoľkokrát roztaviť. (pozri návod na spracovanie) Správne spracovanie a správne skladovanie predlžuje životnosť.

Osobitné pokyny

- Použitý a nový materiál uchováajte vždy oddelene, aby ste zabránili kontaminácii materiálu.
- Po desiatom roztavení je gél spotrebovaný a stráca svoje dobré vlastnosti; vtedy sa môže likvidovať s domovým odpadom.
- Aby sa zabránilo vyschnutiu, musí sa kontajner na uchovávanie precízneho gélu PremEco® Line starostlivo uzatvárať.
- Uchováajte v suchu a pri izbovej teplote, chráňte pred priamym slnečným svetlom.
- Po uplynutí dátumu trvanlivosti tento materiál nepoužívajte.
- Pri každom postupe, ktorý si vyžaduje identifikáciu materiálu, uveďte číslo šarže.

Vlastnosti tohto výrobku sú podmienené dodržaním a rešpektovaním tohto návodu na používanie.

Podľa stavu informácií v 2026-01

Ζελέ ακριβείας PremEco® Line

Με βάση άγαρ-άγαρ



(el) Οδηγίες χρήσης, διαβάστε προσεκτικά!

Σκοπός

Ιδιαίτερα κατάλληλο για την κατασκευή οδοντοστοιχιών από σύνθετη ρητίνη στην τεχνική εκμαγείων χύτευσης και για την κατασκευή εκμαγείων για χύτευση σκελετών.

Σύνθεση

Το ζελέ ακριβείας PremEco® Line περιέχει

- Νερό, γλυκερίνη, υδροκολλοειδές
- Χρωστικές, αρώματα και συντηρητικά

Δοσολογία και χορήγηση

- Το ζελέ που βρίσκεται στον κάδο είναι έτοιμο προς χρήση.
- Πριν την πλήρωση στη συσκευή ντουμπλαρίσματος, κόψτε το στερεοποιημένο ζελέ σε μικρότερα κομμάτια, για να διευκολύνετε την τήξη.
- Θερμοκρασία τήξης 93 - 95 °C
- Θερμοκρασία εργασίας περίπου 47 - 48 °C
- Το ζελέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως και 10 φορές, ανάλογα με το επίπεδο προσμίξεων.
- Κατά την επαναχρησιμοποίηση του ζελέ, αφαιρέστε υπολείμματα και προσμίξεις (υλικό επένδυσης, γύψο κ.λπ.) πριν την εκ νέου τήξη.
- **Σημείωση:** Μην χρησιμοποιείτε το Ζελέ ακριβείας PremEco® Line, το οποίο χρησιμοποιήθηκε για επενδύσεις φωσφορικών μοντέλων χύτευσης, για γύψο ή επενδύσεις που περιέχουν γύψο. Διαταραγμένη πήξη.

Δεδομένου ότι μπορεί να υπάρχει απώλεια νερού μέσω εξάτμισης, συνιστάται η προσθήκη περίπου 1 - 2 % νερού σε κάθε επόμενη τήξη.

Τήξη σε φούρνο μικροκυμάτων

- Κόψτε περίπου 350 g ζελέ σε μικρά κομμάτια ενώ προσθέτετε 20 ml νερού σε ένα κατάλληλο δοχείο στο φούρνο μικροκυμάτων και, ανάλογα με την ισχύ της μονάδας, λιώνετε υπό παρακολούθηση στα 800 W για περίπου 2 - 3 λεπτά.
- Το ζελέ δεν πρέπει να βράσει. Εάν είναι απαραίτητο, διακόψτε την τήξη και ανακατώστε για λίγο το υλικό.
- Μετά την τήξη, κρυώστε το ζελέ ενώ ανακατώνετε ομοιόμορφα σε θερμοκρασία εργασίας περίπου 47 - 48 °C.

Το ζελέ ακριβείας PremEco® Line είναι ένα προϊόν από το σύστημα κατασκευής PremEco® Line.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα με διεύθυνση www.merz-dental.de.

Προετοιμασία μοντέλου

Χρησιμοποιήστε ανθεκτικά στη θερμοκρασία κεριά στρώσης/μπλοκ. Μουλιάστε τα γύψινα μοντέλα. Καθαρίστε τα γύψινα μοντέλα που πρόκειται να αναπαραχθούν και τοποθετήστε τα με τα δόντια προς τα κάτω σε ζεστό νερό θερμοκρασίας 40 - 45 °C για 30 λεπτά.

Διπλό

Σκουπίστε ελαφρά την υγρασία από τα ποτισμένα μέρη και τοποθετήστε το μοντέλο κεντρικά στην κυψελίδα στο κέντρο. Η διαδικασία τήξης και ψύξης στη μηχανή αντιγραφής πρέπει να πραγματοποιείται υπό συνεχή ανάδευση. Θερμοκρασία του πηκτώματος κατά τη διαδικασία τήξης (93 - 95 °C) και κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας 47 - 48 °C. Ελέγχετε κατά διαστήματα τις θερμοκρασίες με ένα εξωτερικό θερμόμετρο, διότι μόνο η ακριβής διατήρηση της θερμοκρασίας οδηγεί σε βέλπιστα αποτελέσματα.

Αφήστε το πήκτωμα να τρέξει στη φιάλη.

Αφήστε τη φιάλη να σταθεί για 15 λεπτά και, στη συνέχεια, βυθίστε την σε λουτρό νερού με νερό θερμοκρασίας περίπου 1,5 mm. ποδόλουτρο νερού βάθους 2 cm σε θερμοκρασία περίπου 18 - 25 °C. Συνολικός χρόνος τήξης μέχρι την αφαίρεση περίπου 30 λεπτά.

Προσοχή: Οι πλαστικές κυψέλες απαιτούν έως και 30 % περισσότερους χρόνους πήξης.

Στη συνέχεια, η αντιγραφή μπορεί να αφαιρεθεί προσεκτικά παράλληλα. Χωρίς μεγαλύτερο χρόνο αναμονής (μέγιστο 1 ώρα), συνιστάται να συνεχίσετε γρήγορα την εργασία.

Το Ζελέ ακριβείας PremEco® Line έχει μια λεία, ανθεκτική στην τριβή επιφάνεια μετά την αντιγραφή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς περαιτέρω μετεπεξεργασία.

Επαναχρησιμοποίηση:

PremEco® Line Precision Gel μπορεί να λιώσει αρκετές φορές (βλ. οδηγίες επεξεργασίας). Η καθαρή επεξεργασία και η σωστή αποθήκευση θα παρατείνουν τη διάρκεια ζωής.

Ειδικές υποδείξεις

- Πάντοτε να διατηρείτε το χρησιμοποιούμενο και το καινούριο υλικό ξεχωριστά, έτσι ώστε να αποφεύγετε τη μόλυνση του υλικού.
- Το ζελέ εξαντλείται μετά τη δέκατη τήξη, χάνοντας τις καλές ιδιότητές του, και μπορεί να απορροφθεί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.
- Για να αποφύγετε την ξήρανση του υλικού, κλείνετε το δοχείο του ζελέ ακριβείας PremEco® Line μετά τη χρήση.
- Φυλάσσετε σε ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου και αποφεύγετε την έκθεση σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.
- Προσδιορίστε τον αριθμό παρτίδας (LOT) για όλες τις διαδικασίες που απαιτούν ταυτοποίηση του υλικού.

Οι ιδιότητες του προϊόντος βασίζονται στην τήρηση του παρόντος φύλλου οδηγιών χρήσης.

Ημερομηνία σύνταξης των πληροφοριών 2026-01

Прецизійний гель PremEco Line

на основі агар-агару



(uk) Інструкція для застосування, уважно прочитати!

Галузі застосування

Спеціально призначений для виготовлення пластмасових протезів методом лиття, а також виготовлення вогнетривких моделей для бюгельних протезів.

Склад

Прецизійний гель PremEco Line містить:

- воду, гліцерин, гідроколоїд;
- барвники, ароматичні і консервуючі речовини.

Дозування і спосіб застосування

- Гель, що міститься у відрі, готовий до застосування.
- Для пришвидшення процесу плавлення перед завантаженням в апарат для розігріву дублюючого гелю наріжте затверділий гель на дрібні шматочки.
- Температура плавлення 93 - 95 °C.
- Температура обробки 47 - 48 °C.
- В залежності від ступені забруднення гель можна застосовувати до 10 разів.
- При повторному застосуванні гелю, перед його повторним розплавленням, видаліть залишки (пакувальних мас, гіпсу і т. д.) і забруднення.
- **Вказівка:** не використовуйте прецизійний гель PremEco Line для гіпсів та гіпсовмісних формувальних мас, якщо він застосовувався з фосфатовмісними пакувальними масами для бюгельного протезування (порушене затвердіння).

Перед кожним процесом плавлення гелю рекомендовано додавати 1 - 2 % води, оскільки вода може випаруватися.

Плавлення в мікрохвильовій печі

- До подрібненого гелю (прибл. 350 г) додайте 20 мл води і помістіть суміш у підходящій ємності до мікрохвильової печі при 800 Вт приibl. на 2 - 3 хв. Під контролем розплавте масу.
- Заборонено доводити гель до кипіння! При необхідності перервіть процес плавлення і перемішайте матеріал протягом короткого часу.
- Після процесу плавлення, рівномірно помішуючи, охолодіть гель до температури обробки 47 - 48 °C.

Прецизійний гель PremEco Line належить до системи для заміни воску на пластмасу PremEco Line.

Додаткову інформацію ви можете знайти в інтернеті на сайті: www.merz-dental.de.

Підготовка моделей

Застосовуйте термостійкі підготовчі воски для бюгельного протезування / воски для усунення піднутрінь.

Занурення гіпсових моделей у воду.

Очистіть гіпсові моделі для дублювання та занурьте їх на 30 хвилин у теплу воду (40 – 45 °C), зубними рядами вниз.

Дублювання

Злегка промокніть вологу з оброблених водою частин моделі. Помістіть модель у кювету, розмістивши її у центрі кювети. Процес розплавлення та охолодження проводять в автоматах для розплавлення гелю при постійному помішуванні. Оптимальні результати можна отримати тільки при точному дотриманні температури, тому, по можливості, за допомогою зовнішнього термометра контролюйте температуру гелю в процесі плавлення (93 - 95 °C) і температуру протягом обробки 47 - 48 °C.

Залийте гель в кювету.

Залишіть кювету на 15 хв. Після цього помістіть кювету у водяну баню завглибшки 2 см при температурі прибіл. 18 - 25 °C. Загальний час затвердіння до вилучення становить прибіл 30 хв.

Увага! При використанні кювет із пластмаси на затвердіння потрібно до 30 % більше часу.

Після цього можна обережно та паралельно витягти дублікат. Рекомендується швидко і без тривалої паузи (макс. протягом 1 години) провести подальшу обробку.

Після дублювання за допомогою прецизійного гелю PremEco Line поверхня виходить гладкою та зносостійкою, і не потребує додаткової обробки перед використанням.

Повторне застосування

Прецизійний гель PremEco Line можна багаторазово розплавляти (див. вказівки щодо обробки).

Обережна обробка та правильне зберігання продовжують тривалість використання.

Додаткову інформацію ви можете знайти в інтернеті на сайті: www.merz-dental.de.

Особливі вказівки

- Для уникнення контамінації матеріалу завжди зберігайте використаний матеріал окремо від нового.
- Після десятого циклу плавлення гель втрачає свої робочі характеристики і може бути утилізований з побутовими відходами.
- Для запобігання висиханню після вживання ретельно закрити ємність з прецизійним гелем PremEco Line.
- Зберігати в сухому місці при кімнатній температурі, уникати впливу прямих сонячних променів.
- Не використовуйте матеріал після закінчення терміну придатності.
- Номер партії (LOT-Nr) повинен бути вказаний при кожній операції, що вимагає ідентифікації матеріалу.

Описані властивості виробу зберігаються за умови дотримання та використання цієї інструкції для застосування.

Інформація в редакції станом на: 2026-01

Мерц Дентал ГмбХ

Кіфервег 1, 24321, Лютенбург, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:

Приватне підприємство "Галіт"

вул. 15 квітня, 6Є, с. Байківці,

Тернопільський район,

Тернопільська обл., 47711, Україна

Тел.: +38 (0800) 502 998



UA.TR.121



Merz Dental GmbH

Kieferweg 1, 24321 Lütjenburg, Germany

Tel + 49 (0) 4381 / 403-0

Fax + 49 (0) 4381 / 403-403

www.merz-dental.de

EN ISO 13485